

Uradni list

Evropske unije

C 164

Zvezek 51

Slovenska izdaja

Informacije in objave

27. junij 2008

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
II <i>Sporočila</i>		
SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE		
Komisija		
2008/C 164/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.5135 – Renolit/Evonik Degussa/Suncoat) ⁽¹⁾	1
2008/C 164/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.5138 – Carlyle/Neochimiki) ⁽¹⁾	1
2008/C 164/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.5189 – Nordic Capital/CPS) ⁽¹⁾	2
2008/C 164/04	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.5177 – Goldman Sachs/Candover/Expro) ⁽¹⁾	2
2008/C 164/05	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.5187 – Warburg Pincus/JPMP SK) ⁽¹⁾	3
2008/C 164/06	Sprememba, ki jo je Francija uvedla glede obveznosti javne službe za redne zračne prevoze med letališči Ajaccio, Bastia, Calvi in Figari na eni strani ter Marseille, Nica in Pariz (Orly) na drugi strani ⁽¹⁾	4
IV <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE		
Komisija		
2008/C 164/07	Menjalni tečaji eura	5



2008/C 164/08	Povzetek odločb Skupnosti o dovoljenjih za promet z zdravili od 1. maja 2008 do 31. maja 2008 (Objavljeno v skladu s členom 13 ali členom 38 Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta)	6
---------------	--	---

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2008/C 164/09	Povzetek podatkov, ki so ga predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES o državni pomoči malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov in spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001	10
---------------	---	----

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Komisija

2008/C 164/10	Obvestilo o začetku delnega vmesnega pregleda protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih sistemov grafitnih elektrod s poreklom iz Indije	15
---------------	---	----

Popravki

2008/C 164/11	Popravek povzetka podatkov, ki so ga predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES o državni pomoči malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov in spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 (UL C 126, 23.5.2008)	17
---------------	--	----



II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Št. primera COMP/M.5135 – Renolit/Evonik Degussa/Suncoat)****(Besedilo velja za EGP)**

(2008/C 164/01)

Dne 13. junija 2008 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglša za združljivo s skupnim trgom. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v nemščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32008M5135. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Št. primera COMP/M.5138 – Carlyle/Neochimiki)****(Besedilo velja za EGP)**

(2008/C 164/02)

Dne 13. junija 2008 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglša za združljivo s skupnim trgom. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32008M5138. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.5189 – Nordic Capital/CPS)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 164/03)

Dne 13. junija 2008 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglašala za združljivo s skupnim trgom. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32008M5189. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.5177 – Goldman Sachs/Candover/Expro)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 164/04)

Dne 17. junija 2008 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglašala za združljivo s skupnim trgom. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
 - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32008M5177. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.5187 – Warburg Pincus/JPMP SK)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 164/05)

Dne 17. junija 2008 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglašala za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravljenih številnih primerov, datumov odločb ter področij,
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32008M5187. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).

Sprememba, ki jo je Francija uvedla glede obveznosti javne službe za redne zračne prevoze med letališči Ajaccio, Bastia, Calvi in Figari na eni strani ter Marseille, Nica in Pariz (Orly) na drugi strani

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 164/06)

1. Obveznosti javne službe so bile v skladu s členom 4(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 z dne 23. julija 1992 o dostopu letalskih prevoznikov Skupnosti do letalskih prog znotraj Skupnosti uvedene za redne zračne prevoze:

- med letališči Ajaccio, Bastia, Calvi in Figari na eni strani ter Marseille in Nica na drugi strani, objavljene v *Uradnem listu Evropske unije* C 149 z dne 21. junija 2005, str. 7,
- med letališči Ajaccio, Bastia, Calvi in Figari na eni strani ter Pariz (Orly) na drugi strani, objavljene v *Uradnem listu Evropske unije* C 149 z dne 21. junija 2005, str. 12.

Njihove določbe o cenah so bile spremenjene z objavo v *Uradnem listu Evropske unije* C 314 z dne 22. decembra 2007.

V navedenih obveznostih javne službe je določeno, da se lahko v primeru neobičajnega in nepredvidljivega povečanja stroškov, ki ni odvisno od prevoznikov in ki vpliva na opravljanje zračnih prevozov, najvišje cene iz točke 2.2 navedenih obveznosti povečajo sorazmerno z ugotovljenim povečanjem stroškov.

2. Ob upoštevanju navedene klavzule se obveznosti javne službe z dne 21. junija 2005, kakor so bile spremenjene 22. decembra 2007, od 15. junija 2008 spremenijo, kot sledi:

Za prevoze med Marseillem in Nico ter Korziko se najvišje cene iz točke 2.2 navedenih spremenjenih obveznosti javne službe povečajo za:

- 3 EUR pri enosmerni vozovnici po normalni ceni,
- 3 EUR pri povratni vozovnici po ceni, ki pod določenimi pogoji velja za osebe s prebivališčem na Korziki,
- 2 EUR za let po ceni, ki velja za kategorije potnikov, navedene v zgoraj omenjenih obveznostih javne službe (mladi, starejši občani, študenti, družine in invalidi).

Za prevoze med Parizom (Orly) in Korziko se najvišje cene iz točke 2.2 navedenih spremenjenih obveznosti javne službe povečajo za:

- 5 EUR za let po normalni ceni,
 - 5 EUR pri povratni vozovnici po ceni, ki pod določenimi pogoji velja za osebe s prebivališčem na Korziki,
 - 3 EUR za let po ceni, ki velja za kategorije potnikov, navedene v zgoraj omenjenih obveznostih javne službe (mladi, starejši občani, študenti, družine in invalidi).
-

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

26. junija 2008

(2008/C 164/07)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,5731	TRY turška lira	1,9121
JPY japonski jen	169,23	AUD avstralski dolar	1,6389
DKK danska krona	7,4589	CAD kanadski dolar	1,5899
GBP funt šterling	0,79195	HKD hongkonški dolar	12,2777
SEK švedska krona	9,4162	NZD novozelandski dolar	2,0760
CHF švicarski frank	1,6184	SGD singapurski dolar	2,1474
ISK islandska krona	127,43	KRW južnokorejski won	1 631,70
NOK norveška krona	7,9590	ZAR južnoafriški rand	12,3772
BGN lev	1,9558	CNY kitajski juan	10,8004
CZK češka krona	24,086	HRK hrvaška kuna	7,2465
EEK estonska krona	15,6466	IDR indonezijska rupija	14 464,65
HUF madžarski forint	236,71	MYR malezijski ringit	5,1181
LTL litovski litas	3,4528	PHP filipinski peso	69,932
LVL latvijski lats	0,7029	RUB ruski rubelj	36,9035
PLN poljski zlot	3,3555	THB tajski bat	52,809
RON romunski leu	3,6521	BRL brazilski real	2,5015
SKK slovaška krona	30,316	MXN mehiški peso	16,1715

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Povzetek odločb Skupnosti o dovoljenjih za promet z zdravili od 1. maja 2008 do 31. maja 2008

(Objavljeno v skladu s členom 13 ali členom 38 Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾)

(2008/C 164/08)

— Izdaja dovoljenja za promet (člen 13 Uredbe (ES) št. 726/2004): Odobrena

Datum sprejetja odločbe	Ime zdravila	INN (mednarodno nelastniško ime)	Imetnik dovoljenja za promet	Registracijska številka v registru Skupnosti	Farmacevtska oblika	Oznaka ATC (anatomsko terapevtsko kemijska oznaka)	Datum obvestila
14.5.2008	Prepandrix	Prepandemično cepivo proti gripi (H5N1) z delci virionov, inaktivirano (z adjuvansom) A/VietNam/1194/2004 NIBRG	GlaxoSmithKline Biologicals s.a. rue de l'Institut, 89 B-1330 Rixensart	EU/1/08/453/001	Suspencija in emulzija za emulzijo za injiciranje	J07BB02	16.5.2008
20.5.2008	Pandemrix	Cepivo proti pandemični gripi (H5N1) z delci virionov, inaktivirano (z adjuvansom) A/VietNam/1194/2004 NIBRG	GlaxoSmithKline Biologicals s.a. rue de l'Institut, 89 B-1330 Rixensart	EU/1/08/452/001	Suspencija in emulzija za emulzijo za injiciranje	J07BB02	22.5.2008
20.5.2008	Extavia	Interferon beta-1b	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/08/454/001-004	Prašek in vehikel za raztopino za injiciranje	L03AB08	22.5.2008

⁽¹⁾ UL L 136, 30.4.2004, str. 1.

— Izdaja dovoljenja za promet (člen 13 Uredbe (ES) št. 726/2004): Zavrjnena

Datum sprejetja odločbe	Ime zdravila	Imetnik dovoljenja za promet	Registracijska številka v registru Skupnosti	Datum obvestila
21.5.2008	CIMZIA	UCB S.A. Allée de la Recherche, 60 B-1070 Bruxelles Researchdreef, 60 B-1070 Brussel	–	23.5.2008
22.5.2008	Rhucin	Pharming Group N.V. Darwinweg 24 2333 CR Leiden Nederland	–	28.5.2008

— Sprememba dovoljenja za promet (člen 13 Uredbe (ES) št. 726/2004): Odobrena

Datum sprejetja odločbe	Ime zdravila	Imetnik dovoljenja za promet	Registracijska številka v registru Skupnosti	Datum obvestila
8.5.2008	Ebixa	H. Lundbeck A/S Ottiliavej 9 DK-2500 Valby	EU/1/02/219/001-049	14.5.2008
8.5.2008	Ebixa	H. Lundbeck A/S Ottiliavej 9 DK-2500 Valby	EU/1/02/219/022-049	14.5.2008
8.5.2008	Axura	Merz Pharmaceuticals GmbH Eckenheimer Landstr. 100-104 D-60318 Frankfurt/Main	EU/1/02/218/001-029	14.5.2008
8.5.2008	Axura	Merz Pharmaceuticals GmbH Eckenheimer Landstr. 100-104 D-60318 Frankfurt/Main	EU/1/02/218/016-029	14.5.2008
21.5.2008	Prometax	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/98/092/001-026	23.5.2008
21.5.2008	Xagrid	Shire Pharmaceutical Contracts Ltd Hampshire International Business Park Chineham Basingstoke Hampshire RG24 8EP United Kingdom	EU/1/04/295/001	23.5.2008
21.5.2008	Foscan	Biolitec pharma Ltd United Drug House Magna Drive Dublin 24 Ireland	EU/1/01/197/001-005	23.5.2008
22.5.2008	Zevalin	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	EU/1/03/264/001	27.5.2008

Datum sprejetja odločbe	Ime zdravila	Imetnik dovoljenja za promet	Registracijska številka v registru Skupnosti	Datum obvestila
22.5.2008	Advate	Baxter AG Industriesstraße 67 A-1220 Vienna	EU/1/03/271/005-006	28.5.2008
20.5.2008	Forsteo	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/03/247/001-002	22.5.2008
20.5.2008	Carbaglu	Orphan Europe Immeuble Le Wilson 70, Avenue du Général de Gaulle F-92800 Puteaux	EU/1/02/246/001-003	22.5.2008
20.5.2008	Exelon	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/98/066/001-026	22.5.2008
20.5.2008	Refludan	Pharmion Limited Riverside House Riverside Walk Windsor SL4 1NA United Kingdom	EU/1/97/035/001-004	22.5.2008
20.5.2008	Cystadane	Orphan Europe S.a.r.l. Immeuble Le Wilson 70, Avenue du Général de Gaulle F-92800 Puteaux	EU/1/06/379/001	22.5.2008
20.5.2008	Zavesca	Actelion Registration Ltd BSI Building 13th Floor 389 Chiswick High Road London W4 4AL United Kingdom	EU/1/02/238/001	22.5.2008
20.5.2008	Mabthera	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/98/067/001-002	22.5.2008
20.5.2008	Aldurazyme	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	EU/1/03/253/001-003	22.5.2008
20.5.2008	Onsenal	Pfizer Limited Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ United Kingdom	EU/1/03/259/001-006	22.5.2008
20.5.2008	Rebif	Serono Europe Limited 56, Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/98/063/001-007	27.5.2008

— Sprememba dovoljenja za promet (člen 38 Uredbe (ES) št. 726/2004): Odobrena

Datum sprejetja odločbe	Ime zdravila	Imetnik dovoljenja za promet	Registracijska številka v registru Skupnosti	Datum obvestila
21.5.2008	Nobilis IB 4-91	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 5831 AN Boxmeer Nederland	EU/2/98/006/001-010	23.5.2008
21.5.2008	METACAM	Boehringer Ingelheim Vetmedica GmbH D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/2/97/004/007-008 EU/2/97/004/014-015 EU/2/97/004/027-028 EU/2/97/004/031-032	23.5.2008

Kdor želi dobiti vpogled v javno poročilo o oceni zadevnih zdravil ter o zadevnih odločb zdravil, se lahko obrne na naslov:

The European Medicines Agency
7, Westferry Circus
Canary Wharf
London E14 4HB
United Kingdom

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Povzetek podatkov, ki so ga predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES o državni pomoči malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov in spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001

(2008/C 164/09)

Številka XA: XA 279/07

pridelavi, naložbam v trajne nasade, agromelioracije in urejanje pašnikov.

Država članica: Republika Slovenija

Regija: Območje občine Luče

2. Varstvo tradicionalnih krajin in stavb:

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:

— za neproizvodne objekte do 100 % dejanskih stroškov,

Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Luče za programsko obdobje 2007–2013

— za proizvodna sredstva na kmetijah do 60 % dejanskih stroškov oz. 75 % na OMD, pod pogojem, da naložba ne povzroči povečanja proizvodne zmogljivosti kmetije,

Pravna podlaga:

Pravilnik o dodelitvi pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Luče za programsko obdobje 2007–2013 (II. poglavje)

— dodatna pomoč se lahko odobri v višini do 100 % za pokritje dodatnih stroškov, ki nastanejo zaradi porabe tradicionalnih vrst materiala, ki je potreben za ohranitev značilnosti kulturne dediščine na stavbah.

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:

3. Premestitev kmetijskih poslopij v javnem interesu:

2007: 10 000 EUR

— do 100 % dejanski stroškov, če premestitev poslopja zajema le razstavljanje, odstranitev in ponovno postavitve obstoječih stavb,

2008: 10 000 EUR

2009: 10 000 EUR

— če je posledica premestitve poslopja, da kmet dobi modernejše poslopje, mora sam prispevati vsaj 50 % na OMD, na ostalih območjih pa vsaj 60 % povečanja vrednosti poslopja po premestitvi. Če je upravičenec mladi kmet, je njegov prispevek vsaj 55 % na ostalih območjih ali 45 % na OMD,

2010: 10 000 EUR

2011: 10 000 EUR

2012: 10 000 EUR

2013: 10 000 EUR

Največja intenzivnost pomoči:

— če je posledica premestitve poslopja povečanje proizvodne zmogljivosti, mora kmet sam prispevati vsaj 60 %, na OMD pa vsaj 50 % stroškov v zvezi s povečanjem zmogljivosti. Če je upravičenec mladi kmet, je njegov prispevek vsaj 55 % na ostalih območjih ali 45 % na OMD.

1. Naložbe v kmetijska gospodarstva za primarno proizvodnjo:

— do 50 % upravičenih stroškov na OMD,

— do 40 % upravičenih stroškov za ostala območja,

— do 60 % upravičenih stroškov na OMD in do 50 % upravičenih stroškov za ostala območja če naložbo izvajajo mladi kmetje v petih letih od vzpostavitve kmetijskega gospodarstva.

4. Pomoč za plačilo zavarovalnih premij:

— podpora občine znaša razliko pomoči med višino sofinanciranja zavarovalne premije iz nacionalnega proračuna do 50 % upravičenih stroškov zavarovalne premije za zavarovanje posevkov in plodov ter zavarovanja živali zaradi bolezni.

Podpore se dodelijo za naložbe na področju obnove gospodarskih objektov in nakupu opreme, namenjene kmetijski

5. Pomoč za zaokrožitev zemljišč:

- do 100 % upravičenih stroškov pravnih in upravnih postopkov.

6. Pomoč za spodbujanje proizvodnje kakovostnih kmetijskih proizvodov:

- do 100 % dejansko nastalih stroškov v obliki subvencioniranih storitev in ne sme vključevati neposrednih plačil v denarju proizvajalcem.

7. Zagotavljanje tehnične podpore:

- do 100 % stroškov na področju izobraževanja, usposabljanja kmetov, svetovalnih storitev, organizacije forumov, tekmovanj, razstav, sejmov, publikacij, katalogov, spletišč, stroški nadomeščanja. Pomoč se dodeli v obliki subvencioniranih storitev in ne sme vključevati neposrednih plačil v denarju proizvajalcem

Datum začetka izvajanja:

Oktober 2007 (Pomoč ne bo dodeljena pred objavo povzetka na spletni strani EK)

Trajanje sheme ali individualne pomoči:

Do 31.12.2013

Cilj pomoči: Podpora SME**Navedba členov Uredbe (ES) št. 1857/2006 in upravičeni stroški:**

II. poglavje predloga Pravilnik o dodelitvi pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Luče za programsko obdobje 2007–2013, vključuje ukrepe, ki predstavljajo državno pomoč, skladno z naslednjimi členi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 z dne 15. decembra 2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 (UL L 358, 16.12.2006, str. 3):

- 4. člen: Naložbe v kmetijska gospodarstva,
- 5. člen: Varstvo tradicionalne krajine in stavb,
- 6. člen: Premestitev kmetijskih poslopij v javnem interesu,
- 12. člen: Pomoč za plačilo zavarovalnih premij,
- 13. člen: Pomoč za zaokrožitev zemljišč,
- 14. člen: Pomoč za spodbujanje kakovostnih kmetijskih proizvodov,
- 15. člen: Zagotavljanje tehnične pomoči v kmetijskem sektorju

Zadevni gospodarski sektor(-ji): Kmetijstvo**Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:**

Občina Luče
Luče 106
SLO-3334 Luče

Spletni naslov:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200787&dhid=91629>

Drugi podatki: Pri ukrepu za plačilo zavarovalnih premij za zavarovanje posevkov in plodov vključuje naslednje neugodne vremenske razmere, ki jih lahko izenačimo z naravnimi nesrečami: spomladanska pozeba, toča, udar strele, požar zaradi udara strele, vihar in poplave.

V pravilniku občine so izpolnjene zahteve Uredbe (ES) št. 1857/2006, ki se nanašajo na ukrepe, ki jih bo izvajala občina in določila splošnih določb (postopek pred dodelitvijo pomoči, kumulacija, transparentnost in spremljanje pomoči

Podpis odgovorne osebe

Ciril ROSC
Župan

Številka XA: XA 284/07

Država članica: Republika Slovenija

Regija: Območje občine Juršinci

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:

Dodeljevanje pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Juršinci 2007–2013

Pravna podlaga:

Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Juršinci

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:

2007: 17 526 EUR

2008: 21 000 EUR

2009: 21 525 EUR

2010: 22 063 EUR

2011: 22 614 EUR

2012: 23 180 EUR

2013: 23 759 EUR

Največja intenzivnost pomoči:1. *Naložbe v kmetijska gospodarstva za primarno proizvodnjo:*

- do 50 % upravičenih stroškov na območjih z omejenimi dejavniki,
- do 40 % upravičenih stroškov za ostala območja.

Podpore se dodelijo za naložbe na področju obnove gospodarskih objektov in nakupu opreme, namenjene kmetijski pridelavi, naložbam v trajne nasade, agromelioracije in ureditev pašnikov.

2. *Pomoč za plačilo zavarovalnih premij:*

- podpora občine znaša razliko med višino sofinanciranj zavarovalne premije iz nacionalnega proračuna do 50 % opravičljivih stroškov zavarovalne premije za zavarovanje posevkov in plodov ter zavarovanje živali za primer bolezni.

3. *Pomoč za spodbujanje proizvodnje kakovostnih kmetijskih proizvodov:*

- do 50 % upravičenih stroškov za tržne raziskave, zasnovane in oblikovanje proizvoda, vključno s pomočjo priprave vlog za priznanje geografskih označb porekla ali potrdil o posebni naravi proizvoda skladno z ustreznimi uredbami Skupnosti. Pomoč se dodeli v obliki subvencioniranih storitev in ne sme vključevati neposrednih plačil v denarju proizvajalcem.

4. *Zagotavljanje tehnične podpore:*

- do 50 % stroškov na področju izobraževanja, usposabljanja kmetov, svetovalnih storitev, na področju storitev nadomeščanja, organizaciji forumov, tekmovanj, razstav, sejmov, publikacij, katalogov, spletišč. Pomoč se dodeli v obliki subvencioniranih storitev in ne sme vključevati neposrednih plačil v denarju proizvajalcem

Datum začetka izvajanja:

Oktober 2007 (Pomoč ne bo dodeljena pred objavo povzetka na spletni strani EK)

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Do 31.12.2013

Cilj pomoči: Podpora SME

Navedba členov Uredbe (ES) št. 1857/2006 in upravičeni stroški:

Predloga Pravilnika o dodeljevanju državnih pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Juršinci vključuje ukrepe, ki predstavljajo državno pomoč, skladno z naslednjimi členi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 z dne 15. decembra 2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državnih pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 (UL L 358, 16.12.2006, str. 3):

- 4. člen: Naložbe v kmetijska gospodarstva,
- 12. člen: Pomoč za plačilo zavarovalnih premij,
- 14. člen: Pomoč za spodbujanje proizvodnje kakovostnih kmetijskih proizvodov,
- 15. člen: Zagotavljanje tehnične pomoči v kmetijskem sektorju

Zadevni gospodarski sektor(-ji): Kmetijstvo

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Občina Juršinci
Juršinci 3b
SLO-2256 Juršinci

Spletni naslov:

<http://www.lex-localis.info/KatalogInformacij/VsebinaDokumenta.aspx?SectionID=02613e3a-6c6a-4753-af7b-1f6d10a21e25>

Drugi podatki: Pri ukrepu za plačilo zavarovalnih premij za zavarovanje posevkov in plodov vključuje naslednje neugodne vremenske razmere, ki jih lahko izenačimo z naravnimi nesrečami: spomladanska pozeba, toča, udar strele, požar zaradi udara strele, vihar in poplave.

V pravilniku občine so izpolnjene zahteve Uredbe (ES) št. 1857/2006, ki se nanašajo na ukrepe, ki jih bo izvajala občina in določila splošnih določb (postopek pred dodelitvijo pomoči, kumulacija, transparentnost in spremljanje pomoči)

Podpis odgovorne osebe

Drago SLAMERŠAK
Tajnik občine

Številka XA: XA 288/07

Država članica: Združeno kraljestvo

Regija: England

Naziv sheme pomoči: Business Link

Pravna podlaga: Section 11, Industrial Development Act 1982

Načrtovani letni izdatki po shemi:

142 milijonov GBP za vse sektorje, od tega se bo predvidoma največ 15 milijonov GBP porabilo za kmetijske dejavnosti

Največja intenzivnost pomoči: Intenzivnost pomoči je 100 %

Datum začetka izvajanja: Shema je na voljo od 23.10.2007

Trajanje sheme pomoči:

Shema bo na voljo od 23. oktobra 2007 do 22. oktobra 2014. Zadnje plačilo bo opravljeno 22. oktobra 2014 in zadnji dan, ko bo na voljo svetovanje, bo 22. oktober 2014

Cilj pomoči:

Sekundarni cilj je tehnična podpora kmetijskemu sektorju. Shema bo predvsem:

- osveščala o razpoložljivi podpori za podjetja,
- zagotavljala poslovni skupnosti opremo in informacije,
- spodbujala spremembo proizvodnje, in
- razširjala trg podpore za podjetja.

Pomoč se zagotovi na podlagi člena 15 Uredbe (ES) št. 1857/2006. V skladu s členom 15(3) vključujejo upravičeni stroški celotne stroške svetovalnih storitev ter organizacije programov usposabljanja za kmete in delavce na kmetijskem gospodarstvu

Zadevni gospodarski sektorji:

Zajeti so vsi sektorji kmetijske proizvodnje (živalske in rastlinske). Pomoč ne bo vključevala neposrednih izplačil denarja proizvajalcem

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform
1 Victoria Street
London SW1H 0ET
United Kingdom

Spletni naslov:

<http://www.berr.gov.uk/files/file40920.doc>

Dostop do podatkov o tej shemi je mogoč tudi prek osrednjega spletnega seznama Združenega kraljestva o izvzetih shemah državne pomoči za kmetijstvo:

www.defra.gov.uk/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm

Izberite povezavo „Business Link“

Drugi podatki:

Shema je na voljo vsem sektorjem, vendar sta trenutno izvzeta ribiški in ribogojški sektor. Pomoč podjetjem, ki niso dejavna na področju kmetijstva, se bo izplačala v skladu z Uredbo (ES) št. 1998/2006 o pomoči *de minimis*. Pomoč se bo zagotovila v obliki storitev – denar se ne bo izplačeval neposredno proizvajalcem. Pomoč kmetijskim podjetjem, ki so dejavna v sektorju predelave in trženja, se bo izplačala v skladu z Uredbo (ES) št. 1998/2006 o pomoči *de minimis*.

Podpisala in datirala služba za okolje, prehrano in podeželje (*Department for Environment, Food and Rural Affairs* – pristojni organ Združenega kraljestva)

Duncan Kerr
Agricultural State Aid Team Leader
Defra
Area 8D, 9 Millbank
C/o Nobel House
17 Smith Square
Westminster
London SW1P 3JR
United Kingdom

Številka XA: XA 428/07

Država članica: Italija

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:

Agevolazioni per il subentro in agricoltura, parte aiuti per il primo insediamento — ISMEA, Istituto di servizi per il mercato agricolo ed agroalimentare

Pravna podlaga:

Delibera del Consiglio di amministrazione per l'adeguamento degli interventi di cui al decreto legislativo 21 aprile 2000, n. 185, Titolo I, Capo III ai regolamenti (CE) n. 70/2001 e (CE) n. 1857/2006

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:

Načrtovani letni izdatek po shemi je približno 20 milijonov EUR

Največja intenzivnost pomoči:

Pomoč v obliki nepovratnih sredstev za vzpostavitev v višini 25 000 EUR

Datum začetka izvajanja:

Shema začne veljati 18. februarja 2008 ali v vsakem primeru po prejemu identifikacijske številke pomoči, ki jo pošlje Evropska komisija, ali na dan po dnevu prejema potrdila Komisije, označenega z identifikacijsko številko, da je prejela ta povzetek podatkov

Trajanje sheme ali individualne pomoči: 6 let**Cilj pomoči:**

Spodbujati podjetništvo in generacijsko izmenjavo v kmetijstvu.

Vzpostavljena pomoč se dodeli v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1857/2006 in členom 22 Uredbe (ES) št. 1698/2005

Zadevni sektorji: Kmetijstvo: primarna proizvodnja

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

ISMEA
Sede legale:
via C. Celso, 6
I-00161 Roma

Sede amministrativa:
via Nomentana, 183
I-00161 Roma

Spletni naslov:

www.ismea.it

Drugi podatki:

Zadevna shema zadeva prilagoditev državne pomoči št. N 336/01, ki jo je 13. februarja 2003 odobrila Evropska komisija, Uredbama Skupnosti (ES) št. 1857/2006 in (ES) št. 70/2001 v zvezi s predelovanjem in trženjem kmetijskih proizvodov. Prilagojeni so bili predvsem trije ukrepi: pomoči za naložbe v kmetijska podjetja ter v predelovanje in trženje kmetijskih proizvodov, ukrepi za tehnično podporo in pomoči za vzpostavitev.

Komisiji so bili predloženi predvsem naslednji dokumenti:

- povzetek za pomoči za naložbe v primarni proizvodnji v smislu Uredbe (ES) št. 1857/2006,
- povzetek za pomoči za naložbe v sektorju predelovanja in trženja kmetijskih proizvodov v smislu Uredbe (ES) št. 70/2001,
- povzetek za pomoči za tehnično podporo v smislu Uredbe (ES) št. 1857/2006,
- povzetek za dodelitev pomoči za vzpostavitev delovanja mladih kmetov v smislu Uredbe (ES) št. 1857/2006.

Poleg tega shema predvideva pomoči za tehnično podporo pri predelovanju in trženju kmetijskih proizvodov, ki se bodo dodelile v skladu z Uredbo (ES) št. 1998/2006 o pomoči *de minimis*, ter pomoči za naložbe v kmetijsko-turistične dejavnosti, ki se bodo dodelile prav tako v skladu z Uredbo (ES) št. 1998/2006.

Vsota vzpostavitvene pomoči iz te sheme in vzpostavitvene pomoči iz Uredbe (ES) št. 1698/2005 ne sme preseči največje vsote, določene v Uredbi (ES) št. 1698/2005

Il Direttore generale
Salvatore PETROLI

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

KOMISIJA

Obvestilo o začetku delnega vmesnega pregleda protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih sistemov grafitnih elektrod s poreklom iz Indije

(2008/C 164/10)

Komisija je prejela zahtevek za delni vmesni pregled v skladu s členom 11(3) Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 o zaščiti proti dampinskemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti („osnovna uredba“) ⁽¹⁾.

1. Zahtevek za pregled

Zahtevek je predložila družba Hindustan Electro Graphite Limited („vložnik“), izvoznik iz Indije.

Zahtevek je po obsegu omejen na preiskavo dampinga glede vložnika.

2. Izdelek

Izdelek, ki se pregleduje, so grafitne elektrode, ki se uporabljajo za električne peči, nasipne gostote 1,65 g/cm³ ali več in električnega upora 6,0 μΩ.m ali manj, in ki se uvrščajo pod oznako KN ex 8545 11 00, in šob, ki se uporabljajo za te elektrode in se uvrščajo pod oznako KN ex 8545 90 90, ne glede na to, ali so uvožene skupaj ali ločeno, s poreklom iz Indije („zadevni izdelek“).

3. Obstoječi ukrepi

Trenutno veljavni ukrep je dokončna protidampinška dajatev, uvedena z Uredbo Sveta (ES) št. 1629/2004 ⁽²⁾ na uvoz **nekaterih sistemov grafitnih elektrod** s poreklom iz Indije.

4. Razlogi za pregled

Zahtevek v skladu s členom 11(3) temelji na *prima facie* dokazih, ki jih je predložil vložnik, da so se okoliščine, na podlagi katerih so bili uvedeni ukrepi, spremenile, in da so te spremembe trajne.

⁽¹⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2117/2005 (UL L 340, 23.12.2005, str. 17).

⁽²⁾ UL L 295, 18.9.2004, str. 10.

Vložnik med drugim trdi, da je optimiziral proces proizvodnje zadevnega izdelka, kar je znižalo stroške proizvodnje. To je v povezavi s povečanimi izvoznimi prodajnimi cenami zadevnega izdelka zmanjšalo damping na stopnjo, nižjo od stopnje škode, ugotovljene v prvotni preiskavi. Zato nadaljnja uporaba ukrepov na obstoječih stopnjah, ki so temeljile na prej ugotovljeni stopnji škode, za izravnavo dampinga ni več potrebna.

5. Postopek za ugotavljanje dampinga

Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da obstaja dovolj dokazov, ki upravičujejo začetek delnega vmesnega pregleda, zato začena pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe.

Preiskava bo pokazala, ali je treba v zvezi z vložnikom še naprej uporabljati, odpraviti ali spremeniti obstoječe ukrepe.

Če se ugotovi, da je treba ukrepe za vložnika odpraviti ali spremeniti, bo verjetno treba spremeniti stopnjo dajatve, ki se trenutno uporablja za uvoz zadevnega izdelka od družb, ki niso navedene v členu 1 Uredbe (ES) št. 1629/2004 ⁽²⁾.

(a) Vprašalniki

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za njeno preiskavo, bo vložniku in organom zadevne države izvoznice poslala vprašalnike. Komisija mora te informacije in dokazila prejeti v roku, določenem v točki 6(a).

(b) Zbiranje informacij in zaslivanja

Vse zainteresirane stranke so vabljeni, da izrazijo svoja stališča, predložijo poleg izpolnjenih vprašalnikov še druge informacije in zagotovijo ustrezna dokazila. Komisija mora te informacije in dokazila prejeti v roku, določenem v točki 6(a).

Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane stranke, če te vložijo zahtevek in v njem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane. Ta zahtevek mora biti vložen v roku, določenem v točki 6(b).

6. Roki

(a) Rok, v katerem se stranke lahko javijo, predložijo izpolnjene vprašalnike in kakršne koli druge informacije

Če zainteresirane stranke želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, izraziti svoja stališča in predložiti izpolnjene vprašalnike ali kakršne koli druge informacije v 40 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni drugače določeno. Opozoriti je treba, da je uveljavljanje večine pravic v postopku, določenih v osnovni uredbi, odvisno od tega, ali se stranka javi v navedenem roku.

(b) Zaslivanja

Vse zainteresirane stranke lahko pri Komisiji zaprosijo tudi za zaslivanje v istem 40-dnevem roku.

7. Pisna stališča, izpolnjeni vprašalniki in korespondenca

Vsa stališča in zahtevki zainteresiranih strank morajo biti predloženi v pisni obliki (ne v elektronski obliki, razen če ni drugače določeno) in v njih morajo biti navedeni ime, naslov, elektronski naslov, telefonska številka ter številka telefaksa zainteresirane stranke. Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, zahtevanimi v tem obvestilu, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane stranke predložijo na zaupni osnovi, se opremijo z oznako „*Interno*“⁽¹⁾ ter se jim v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priloži nezaupna različica, ki je opremljena z oznako „V PREGLED ZAINTERESIRANIM STRANKAM“.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Bruselj
Telefaks: (32-2) 295 65 05

8. Nesodelovanje

V primerih, ko katera koli zainteresirana stranka zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne zagotovi v določenih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo pozitivne ali negativne ugotovitve.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stranka predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te ne upoštevajo, v skladu s členom 18 osnovne uredbe pa se lahko uporabijo razpoložljiva dejstva. Če zainteresirana stranka ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in se zato uporabijo razpoložljiva dejstva, je lahko izid za to stranko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

9. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov⁽²⁾.

10. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 11(5) osnovne uredbe zaključi v 15 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

11. Pooblaščenec za zaslivanje

Opozoriti je treba tudi, da lahko v primeru, ko zainteresirane stranke menijo, da imajo težave pri uveljavljanju pravic do obrambe, zahtevajo posredovanje pooblaščenca GD Trade za zaslivanje. Pooblaščenec deluje kot posrednik med zainteresiranimi strankami in službami Komisije, tako da, kadar je to potrebno, deluje kot mediator pri proceduralnih zadevah, ki vplivajo na zaščito njihovih interesov v določenem postopku, zlasti glede zadev v zvezi z dostopom do dokumentacije, zaupnostjo podatkov, podaljšanjem rokov in predložitvijo pisnih in/ali ustnih stališč. Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslivanje na spletišču GD Trade (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ To pomeni, da je dokument samo za interno uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z dostopom javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 osnovne uredbe in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum).

⁽²⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

POPRAVKI

Popravek povzetka podatkov, ki so ga predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES o državni pomoči malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov in spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001

(Uradni list Evropske unije C 126 z dne 23. maja 2008)

(2008/C 164/11)

Pomoč številka XA 29/08, stran 10, „Trajanje sheme ali individualne pomoči“:

besedilo: „Od 1.1.2008 do 1.12.2008“

se glasi: „Od 1. januarja 2008 do 31. decembra 2008“.
